

*D

- 382 Der grâve von der Muntane**
vuor gegen Gawane.
dâ wart **ein rîchiu** tjust getân,
daz der starke Laheduman
5 hinderm orse ûfem acker lac.
dar nâch er sicherheit pflac,
der **stolze** degen wert erkant.
diu ergienc in Gawans hant.
Dô streit der herzuge Astor
10 **den zingeln** aller nâehste vor.
dâ ergienc manec **hurteclîcher** strît.
dicke 'Nantes' wart geschrît,
Artuses herzeichen.
die herten, niht die weichen,
15 **was dâ** manec ellender Berteneis
unt **die** soldiere von **Destrigeis**
ûz Erekes lande,
der tât man dâ bekande.
Ir pflac **der herzuge von** Lanverunz.
20 ouch mohte Poydiconjunz
die Bertenoise **hân** ledec **lân**.
sô wart ez dâ von in getân.
si **wâren** Artuse
zer Muntane Kluse
25 ab gevangen, dâ man strîten sach.
in eime sturme daz geschach.
si schrîten 'Nantes' nâch ir siten
hie oder swâ si **strîtes biten**.
daz was ir krîe unt ir art.
30 etslîcher truoc vil **grâwen** bart.

D

1 *Initiale D* **9** *Majuskel D* **19** *Majuskel D*

13 Artuses] Artvss D **15** Berteneis] bertenêis D **16** Destrigeis]
Destriglêis D **20** Poydiconjunz] Poydiconivnz D **24** zer Mvntane
chlvsê D

*m

- lacons de Funtane**
vuor gegen Gawane.
dâ wart **sô rîch ein** just getân,
daz der starke Laheduman
5 hinder dem rosse ûf dem acker lac.
dar nâch er sicherheite pflac,
der **stolze** degen wert erkant.
diu ergienc in Gawanes hant.
dô streit der herzuge Astor
10 **den zingelen** aller nâhest vor.
dâ ergienc manic **herteclîcher** strît.
dicke dô 'Nantes' wart geschrît,
Artuses herzeichen.
die herten, niht die weichen,
15 **was dâ** manic ellender Brituneis
und **die** soldiere von **Destrigaleis**
ûz Ereckes lande,
der tât man dâ bekande.
ir pflac **ïdieïde** Laverunz.
20 ouch mohte Poidiconiunz
die Britunoise **hân ledic lân**.
sô wart ez dâ von in getân.
si **wâren** Artuse
zer Muntane Cluse
25 ab gevangen, dâ man strîten sach.
in einem sturme daz geschach.
si schrîten 'Nantes' nâch ir siten
hie oder wâ si **strîtes biten**.
daz was ir krîe und ir art.
30 etslîcher truoc vil **hâhen** bart.

m n o

1 Lacons] Lacontz n Laconcz o · Funtane] funitone m fantane
o **3** dâ] Do m n **4** starke] herre der starcke n · Laheduman]
lehaduman m leheduman n lehedumman o **6** er sicherheite]
sicherheit er n (o) **7** wert] wit n o **8** hant] hat o **9** streit] steit
o · herzuge] herczoger o **10** zingelen] zingel n o · vor] :or o **11**
dâ] Do m n o · herteclîcher] [s]: hurteclîcher n hurteklich o
12 Nantes] nantez o · geschrît] gesit n **13** Artuses] Ar m **14**
herten] herczen o **15** was dâ] Do was n Was do o · Brituneis]
brittunes m pritoneisz n britaneis o **16** Destrigaleis] dstrigalois
m desrigoleisz n desrigaleis o **17** Ereckes] erckes m **18** tât] tag
n o · dâ] do m n o **19** ir] Er n o · die] om. o · de Laverunz] de
laueramvnz m lauerantz n delauerancz o **20** mohte] mohte m
· Poidiconiunz] poidicunivnz m poidicomantz n poidicaniunz
o **21** Britunoise] brittunoise m britoneise n britaneise o · hân
ledic] handelîg m in ledig n o **22** ez dâ von in] es do von in n
[in]: auch da von in o **23** Artuse] artuse o **24** Zer mutane cluse
m · Zu der montanÿe cluse n · Zer montanie cluse o **25** dâ] do m
n o · strîten] strites o **26** sturme] turnie o **27** Nantes] notes m
28 strîtes] striten o **29** ir krîe und] ie kriege oder o **30** hâhen]
growen n (o)

- lechkuns Emontane**
 vuor gein Gawane.
 dâ wart **ein rîchiu** tjost getân,
 daz der starke Lachdoman
 5 hinderm orse ûf dem acker lac.
 dar nâch er sicherheite pflac,
 Der **starke** degen wert erkant.
 diu ergie in Gawans hant.
 dô streit der herzoge Astor
 10 **dem zingel** aller næhest vor.
 dâ ergienc manic **hertelîcher** strît.
vil dicke 'Nantis' wart geschrît,
 Artuses herzeichen.
 die herten, niht die weichen,
 15 **was dâ** manic ellender Britaneis
 unde soldiere von **Destrigeis**
 ûz Erekes lande,
 der tât man dâ bekande.
der pflac **duc de** Lanvarunz.
 20 ouch mohte Poydeconiunz
 die Britaneis **alle** ledic **lân**.
 sô wart ez dâ von in getân.
 si **wurden** Artuse
 zer Montanie Kluse
 25 abe gevangen, dâ man strîten sach.
 in einem sturme daz geschach.
 si schrîten 'Nantis' nâch ir siten
dâ unde swâ si **sider striten**.
ez was ir krië unde ir art.
 30 etslîcher truoc vil **grâwen** bart.

G I O L M Q R Z Fr21 Fr41

1 *Initiale* I O L Z Fr21 · *Capitulumzeichen* R 7 *Initiale* G 13 *Initiale* I

1 *Die Verse 370.13-412.12 fehlen* Q · :::aive uon :::en::: Fr41 · lechkuns] ÷ch kons O · Emontane] emuntage G emontange I de Montane M Ehmontage R demontage Z 2 vuor] Kam R · Gawane] Gawange I Z 3 rîchiu tjost] richer stich R 4 starke] riche I · Lachdoman] lahdoman G (O) (L) (Z) lohdeman I lahdoman Fr21 Lahedum::: Fr41 5 hinder dem orse lac vf dem acker I 6 er] om. M 7 starke degen] starche riter I stolze degn Fr41 8 Gawans] Gawanes I Gawanes O gawanis M Gawan Fr21 9 dô] Da O M Z · Astor] Custor R 10 dem zingel] den zingel I Den zingelin O Den zingeln L (M) (R) Z Fr21 (Fr41) 11 hertelîcher] riterlîcher G herter O (R) (Fr21) herte L 12 Nantis] nandes I Nantes O L Z Fr41 Nantys R · wart] war I 13 Artuses] Artuses L Artusesz M Artus R Z (Fr21) artuss Fr41 14 herten] heten Z · niht] vnd Fr41 15 ellender] ellenthaffter I om. Fr41 · Britaneis] pritonoyis I britaneis O M Brittoneis L britannys R brituneis Z Britaneis Fr21 Berte::: Fr41 16 unde] Vnd die Z · von] om. M · Destrigeis] destrigoys I destrigeisz L destriges Z destr:geis Fr21 17 Erekes] erchel I Mrehtes O Erachez L erkes M Fr21 Erekers R ereckes Z 18 der] da I · tât] tet I M getat L · dâ] der I do R wol Z · bekande] erkande L (M) R 19 der pflac duclanuamurs I · Der pflach dvch der Lanvaronz O · Der der hertzoge von Lvnvarnz L · Der pflag der herczog von Lonvarvncz R · Der pflac duc von Lanverunz Z · :: pflac dvc lanva:::vnz Fr21 · :: Fr41 20 Poydeconiunz] poydecomunz I Poydekomvnz O Poÿ de Conivnz L poide kvnivnz M poydekonivncz R poydekonivntz Z poy de kvnivnz Fr21 21 die] Zu L · Britaneis] [pritanè*]: pritaneyis G pritonoyis I britaneyse O Brittaneyse L brytonyse R brituneis Z ::: Fr21 · alle] han Z 22 dâ] do O R · von] vor R 23 Artuse] Artuse L 24 zer] Zv Z · Montanie Kluse] montanie chluse G (O) [montan*]: montanien chluse I Montanie cluse L montane cluse M montange Cluse R montanie cluse Z Montanie clvse Fr21 25 dâ] do R · sach] shac I 26 in einem] im I · sturme] strume G strite L 27 schrîten] sriren I rieffin M schrient R · Nantis] nantes G I (O) (L) (Z) Natys R 28 dâ] do G (R) · unde] vnder ein ander I oder O L (M) R Z (Fr21) · swâ] wa L M R Z · sider striten] sider [striten]: striten G [riten]: striten I strites biten O (L) (R) Z Fr21 stritens biten M 30 vil] om. I

- Lechuns Emuntane**
 vuor gegen Gawane.
 dâ wart **ein rîchiu** tjost getân,
 daz der starke Lachdoman
 5 hinderm orse ûf dem acker lac.
 dar nâch er sicherheite pflac,
 der **starke** degen wert erkant.
 diu ergienc in Gawanes hant.
 Dô streit der herzoge Astor
 10 **den zingeln** aller næhest vor.
 dâ ergienc manec **hurteclîcher** strît.
vil 'Nantes' wart geschrît,
 Artuses herzeichen.
 die herten, niht die weichen,
 15 **dâ was** manec ellender Brituneiz
 unde soldiere von **Astrigeiz**
 ûz Ereckes lande,
 der tât man dâ bekande.
der pflac **duc von** Lunveruns.
 20 ouch mohte Poydekuniunz
 die Brituneise **hân** ledic **verlân**.
 sô wart ez dâ von in getân.
 si **wurden** Artuse
 zer Montanien Cluse
 25 abe gevangen, dâ man strîten sach.
 in einem sturme daz geschach.
 si schrîten 'Nantes' nâch ir siten
dâ oder anders, swâ si **striten**.
daz was ir krië unde ir art.
 30 etslîcher truoc vil **grâwen** bart.

T V W

1 *Majuskel* T 9 *Initiale* T V

1 Lechuns] Der graue von V LEhkons W · Emuntane] vitane V chinontange W 2 Gawane] gawange W 3 dâ] Do V W 4 Lachdoman] [Lachtoman]: Lachdoman T [*]: lahedvman V lohdoman W 9 Astor] kastor W 11 dâ] Do V W · hurteclîcher] herter W 12 vil] Vil dike V (W) · Nantes] nantis W 13 Artuses] Artus W 15 dâ] [*]: Do V Do W · ellender] ellenthaffter W · Brituneiz] [*]: brituneis V brituneis W 16 Astrigeiz] [*]: destrigaleis V destrigeis W 17 ûz] Von V 18 dâ] do V om. W 19 duc von] herzoge de V duck de W · Lunveruns] lvnernuns V lanuaruns W 20 Poydekuniunz] [poydekv*]: poydekvvnz V poydekomuns W 21 hân ledic verlân] all ledig lan W 22 dâ von in] von in [*]: da V do von in W 23 wurden] [w*]: warent V 24 Zer mvntanie clvse V · Zu montange kluse W 25 dâ] do V W 26 in] An V 27 schrîten] schrvwen V schryen W · Nantes] nantis W 28 Do oder wo sy bitten W · dâ] [*]: Hie V 29 daz] Auch W 30 vil] wol W